



CHAPITRE 70

Loi modifiant la Loi de la prévention des incendies

[Sanctionnée le 18 décembre 1959]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 151,
a. 13,
remp.

1. L'article 13 de la Loi de la prévention des incendies (Statuts refondus, 1941, chapitre 151), remplacé et modifié par des statuts subséquents, est de nouveau remplacé par le suivant:

Subven-
tions au-
torisées.

"13. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut accorder aux corporations municipales de paroisse, de village et de ville des subventions pour les aider à se protéger efficacement contre les incendies.

Fonds
consolidé.

Le gouvernement peut affecter à ces fins, à même le fonds consolidé du revenu, jusqu'à concurrence d'un million cinq cent mille dollars par année."

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 70

An Act to amend the Fire Prevention Act

[Assented to, the 18th of December, 1959]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 13 of the Fire Prevention Act (Revised Statutes, 1941, chapter 151), replaced and amended by subsequent statutes, is again replaced by the following:

R.S.,
c. 151,
s. 13,
replaced.

"13. The Lieutenant-Governor in Council may grant subsidies to parish, village and town municipal corporations to assist them in protecting themselves effectively against fire.

Subsidies
author-
ized.

The Government may devote to such purposes, out of the consolidated revenue fund, up to one million five hundred thousand dollars per annum."

Consoli-
dated
revenue
fund.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.